



العمارة الإسلامية في مصر

(النظرية والتطبيق)

/

- -

()



العمارة الإسلامية في مصر

(النظرية والتطبيق)



Faculty of Engineering

Islamic Architecture in Egypt
(Theory and Practice)

By

Shawkat Mohamed lotfy Abd El-rahman El-kady

Assistant Lecturer at the Dept. of Architecture,

Faculty of Eng., Assiut University

A Thesis

Submitted to Optain the Ph. D.

In Architecture Design

1998



Faculty of Engineering

Islamic Architecture in Egypt

(Theory and Practice)

A Thesis

Submitted to Obtain the Ph. D.

In Architecture Design

By

Arch: Shawkat Mohamed lotfy Abd El-rahman El-kady

Assistant Lecturer at the Dept. of Architecture,

Faculty of Eng., Assiut University

Supervised by:

Prof. Dr. Kamel Abd al naser Ahmed

Prof. Dr. Abed Raouf Aly Hassan

Dr. Magdy Mohamed Radwan

Examined by:

Prof. Dr. Ahmed Kamal Abdel Fatah

Prof. Dr. Mohamed Abas Elzaafarany

Prof. Dr. Kamel Abd al naser Ahmed

Dr. Magdy Mohamed Radwan

1998

ولا تهنوا ولا تحزنوا وأنتم الأعلون إن كنتم مؤمنين

-إلى روح والديّ

-إلى زوجتي...إلى ابنتي شروق...إلى ابني محمد.

-إلى كل صاحب فضل عليّ.

شكر وتقدير:

/

-

/

/

/

/

()

/

المحتويات

الموضوع	الصفحة
---------	--------

.....	:	- -
.....		- -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
..... ()		- - -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
.....		- - -
..... ()		- - - -
..... ()		- - - -
.....		- - -
.....	:	

() :

() - - -

.....

- - - -

.....

- - - -

() - - -

.....

- - - -

- - -
- - -
- - -
- - -
- - -

- - -

- - -
- - -
- - -

:

- - -

- - -

-

- - -

- - -

				- - -	
					- -
				- - -	
.....	-	-	- - - -		
.....		-	- - - -		
				- - -	
.....			- - - -		
.....			- - - -		
.....	-		- - - -		
.....			- - - -		
					- -
		- -		- - -	
		-	-	- - -	
				- - -	

1Y1

:	
	- -
	- -
	- -
	- - -
	- - -
	- - -
	- - -
	- -

- - -
- - -
- - -
- - -

- -

.....

الأشكال

رقم
الصفحة

الشكل

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

()

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

(/)

المقدمة

مقدمة

()

()

-

.

-

.

.

.

.

:

:

•

•

•

.

.

:

:

-

()

.

:

-

:

-

:

:

-

-

-

:

:

-

.

-

-

.

-

.

.

.

:

:

:

.

:

:

:

.

-

.

-

.

-

:

:

:

:

:

:

:

:

:

.

.

عمارة العصور الإسلامية في مصر

عمارة العصور الإسلامية في مصر

: - -

" ()

.. ()"

.()

:

:

...

(صلى الله عليه وسلم)

()

" " ()

"

()

()

()

()

.. ()"

()

()

)

() (

()

()

:

--

(/)

(/)

(/)

()

()

()

:

•

•

•

•

:

- - - -

:

- - - -

:

:

:

"

() (/)"

:

:

.

.

" ()

.(/)"...

()

()

.()

()

.()

()

- -

.()

:

:

" ()

.(/)"

."

.()

:

()

:

.(/)"

....."

."

"

()

.

.

"

"

.(/)

:

:

()

:

:

.() (

)

:

:

"

()

"

.(/)"

."

"

()

"

(

)

"

()

() "

" ()

"

()

()

:

- - - -

:

:

:

:

:

(صلى الله

عليه وسلم).

()

:()

(/)

" (صلى الله عليه وسلم) "

"

"

.(/)" .

()

()

..

()

: :

(صلى الله عليه وسلم)

()

: :

"

()

(صلى الله عليه وسلم)

(/)"

()

: - - -

()

()

(/)

: - - -

.(/)

. ()

:

- - -

. ()

:()

•

•

-

•

-

.

(

)

•

.

•

- -

:()

:

-

:

-

()

:()

-

:

-

:

- - -

:

:

- - - -

()

: - - - -

:() - - - -

(-)

.(/)

.(/)

()

: - - - -

:() - - - -

:

:() - - - -

:

()

: - - - -

()

: - - - -

: - - - -

: - - - -

()

()

: - - - -

: - - - -

.

.

:

.

.

.

.

.

:

- -

:

-

[*]

.

-

(- -)

- - - -

.

.

[*]

:(-) -(-) :

- - -

() () ()

()

()

(/) (-) (-)

:

- - - -

:

: :

.

: :

.

.

: :

: :

.

.

: :

.()

- - - -

: -

.(/)

: -

.(/)

:() -

()

()

.

: -

.

: -

.

: -

.

:(-) - (-) - - -

(-) -

()

(-) - (-)

()

:

- - -

(/)

(/)

(/)

()

:

: :

: :

: :

" "

: :

: :

(... -)

: :

:

- - - -

: -

()

.(/)

: -

.(/)

: -

(/)

: -

.()

: -

)(/)

- - - -

(/

()

:

:

:

:

:

:

:

:()

- - - -

-

:

-

.(/)

:(- -(-)): - - -

.()

.(/)()

:

:- - - -

.(/)

:():

.()

.(/)

(-)

()

(/)

:():

(/)

()

(/)

:

: :

: :

: :

: :

.

:

.

:

- - - -

:

:

-

.

.

:

-

.

.

:

-

.

.(/) /

.

()

()

()

(/)

: -

: -

: -

:

- - - -

:(-)-(-):

- - -

(-)

()

:

- - - -

(/)

(/)

:

: :

: :

: :

: :

: :

: - - - -
: -
 . : -
 . : -
) :(
 . : -
: -
 : - - - -

:(-)-(-): - - -

) ()
 . (/

:(-)-(-):()

- - - -

(-)

()

:()

- - - -

(/)

.()

)

.(/)

(/

:

: :

: :

.

.

: :

.

: :

: :

.

:

- - - - -

: -

. (/)

- -

.

.

: -

.

: -

.(/)

.

.

: -

.

.(/)

.

: -

:

- - - - -

.

.

.

.

:

.(/)

:

: :

: :

.

: :

.

: :

.

: :

:

: -

.(/)

: -

()

()

: -

.

.(/)

.()

:

.(/)

.(/)

:(-)-(-):

- - -

:

- - - - -

:(/)

():

(/)
(/)

:

:

()

:

:

:

:

: :

: :

:()

()

- - - - -

: - :

: - :

: -

:

- - - - -

.(/)

:

:
: -

.(/)
: -

() : -

()

()

()

: -

:

- - - - -

: :

.

.

.

.

.(/)

.

.(/)

: :

.

.

:

- - - - -

: -

: -

: -

:(-)-(-): - - -

()

: - - - -

(/)

- T

-

:

()

.(/)

. :
()

.(/
:

)
.(/

:
: :

. : :
.

.

.

: :

.
: :

.

:

- - - -

:() -

.(/)

-

-

:

-

: -

.()

: -

-(/)

-

.

: -

.

:

- - - -

.

()

.()

.(/) :

:

- - - -

: -

.

.

: -

.

: -

.

: -

()

.

: -

.

:():

- - - -

: -

.

.

.

.

.

: -

.

:

- - - -

: -

.

: -

.

:

:

:

:

:

-

:

-

:

-

:

-

()

:()

()

:

-

.

.

:

-

.

.

.

:

-

.

.

:

-

.

.

.

:

التحويلات فى ملامح العمارة المصرية
()

()

(-)

--

:

- .() -

- .() -

- . -

-

: () - - -
(-) (-)

- -

()

: - - - -

: -

(-)

(-)

()

:

-

()

(-)

) (-)

. () (-) (

: -

(-)

.

.

. ()

.

.

-

-

. ()

;()

: -

)

(

: -

: -

: - - - -

()

()

()

()

)

.(-

.()

:

()

- - -

()

()

:

- - - -

“
.”
” ”

” ”

” ”

”

” ”

”

”

.”
()

.”
: ()

-

-

.”
.”
” ()

”

”

.”
()”

()

% -

()

" "

()

-

()

-

(-)

"

"

()

"

"

-

.

.

:

- - -

.

.

()

.

.

(-)

()

.

.

.

:

- - -

.

:()

- - - -

:

.

-

.

-

.

-

:

-

.

.

-

-

.

.

.

:

:

.

.

:

:

.

.

:()

- - - -

.

:

-

.

-

:

•

.

•

.

•

.

•

.()

•

.

:

- - -

()

()

.

.

.

.

.

.

" ()

()

()

.

.

"

.

.

.

.

:

- - -

-

-

()

.

-

.

.

.

:

:

- - -

)

.(

()

:

- - - -

.

.

.

:

- - - -

.

.

.

.

.

.

:

- - -

. ()

. ()

. ()

:

- -

:

- - -

:

()

-

-

-

:

- - - -

()

" "

" "

() ()

.

:

-

.(/)

-

" "

-

-

-

.(/)

-

.

" "

.(/)

:

- - - -

-

-

.

.

.

...

)

(

.

-

-

:

-

-

(/)

-

.

-

. (/)

:

- - - -

.

. () " "

.

.

.

.

.

()

:()

· :
· :
: :

(/)

.(/)

:

•

•

: :

.(/)

(/)

. (/)

:

- - -

:

:
:

-
-

:

- - - -

. ()

: ()

.(/)

.(/)

"

..

..

() "

:

- - - -

:

.()

.

:

-

.

:

•

.

.

•

.

•

.

.(/)

:

-

.

.(/)

: - - -

() :

(/) -

() -

-

:

:

.	-	.()	-
.	-	.()	-
.	-	.	.	-
		.	.	-

.

:

:

:

•

•

•

:

:

.

.

.

.

:

:

:

-

-

-

.

-

-

-

-

.

**تجارب توظيف مفردات الموروث المعماري الإسلامي
في العمارة المعاصرة .**

تجارب توظيف مفردات الموروث المعماري الإسلامي في العمارة المعاصرة

:

- - -

()

()

()

()

:

- - -

.

()

()

()

()

"

() "

:

- - -

:

-

.

.

.

.

()

.

-

(

)

.

(-

)

.

()

-

)

(/

()

.

()

()

(/)

:

(/)" "

()

()

()

:

()

()

()

:

- -

: - ()

- - -

"

"

() ()

:

:

- - - -

)

.(/

:

- - - -

.(/)

:

- - - -

"

.()"

"

"

"

"

.()

" "

.

:

:

:

-

-

.(/)

)

.(/

: :

: :

: :

/)

.(/

:()

- - -

" "

()

" "

(/)

:

:

- - - -

(صلى الله عليه وسلم)

, x .

.

, x ,

,

(/)

.(/)

:

- - - -

.(/)

:

- - - -

:

:

:

(صلى الله عليه وسلم)

.(/)

: :

)

.(/) (/

:

- - - - -

:

:

:

.(/)

, x ,

(صلى الله عليه وسلم)

(Ducts)

()

(/)

(/)

:

:

- - - -

.(/)

.

.

:

- - - -

:

- - - -

-:

:

:

.(/)

:

:

.

.

:

- - - -

:

- -

:

- - -

:

-

-

- - - -

()

:

: :

.(/) (L)

:

.(/)

-
-
-

:

:

.(/)

:

:

:

-

- - - - -

:

) () , , , . (/
 : : :
 .
 . (/) : :
 : (/) : -
 . : -
) : (/
 : :

.

:

- - -

.

:

- - -

· · ·

)

:

:

.(/

:

)

.(/

.

-

-

.(/))

:

:

)

(

.

-

-

.

()

-

-

.

:

. ()

. (/)

. (/

:

:

-

. (/)

. ()

)

.(/

:

-

.(/)

:

-

.()

:

:

-

.

.(/)

: -

.

.

.(/)

: -

..

.(/)

.

: - - - -

.

:

.(/)

:

()

.()

(/)

:

.(/)

:

- - -

:

- -

- - - -

.(/) ()

:

()

:

:

)

.(/

:

-

-

.

-

-

.

:

:

.

.

-

-

.(/)

:

-

.

-

:

:

.

)

.(/

:

-

.

-

.

-

.

:

:

)

.

:

(/

. -
. -

(/) ()

.
: - - - -
.
(I.B.M)

.(/) ()

"

"

:

:

:

.

“ ”

.(/)

:

-

-

-

:

:

.(/)

:

.

-

-

.

-

:

:

.

.

)

(/

-

-

.(/)

:

-

- - - -

.

.

()

:

:

:

.

.

.(/)

- -

.

.

:

:

.(/)

.(/)

:

:

-

:

-

:

-

:

-

**الإطار الفكرى لتوظيف الموروث المعماري الإسلامى
فى العمارة المصرية المعاصرة**

الإطار الفكري لتوظيف الموروث المعماري الإسلامي في العمارة المصرية المعاصرة

.

:

- -

" " ()

()

()

:

- -

"

()"

.

“ ”

;()

-
-
-

:

--

:

)

(

:

- - -

()

()

%

()

Flat Slab

()

()

()

:

- - -

"

"

)

(,

()

()

:

- -

.
:
- - -

()

.
:
- - -

()

: - - -

.

:

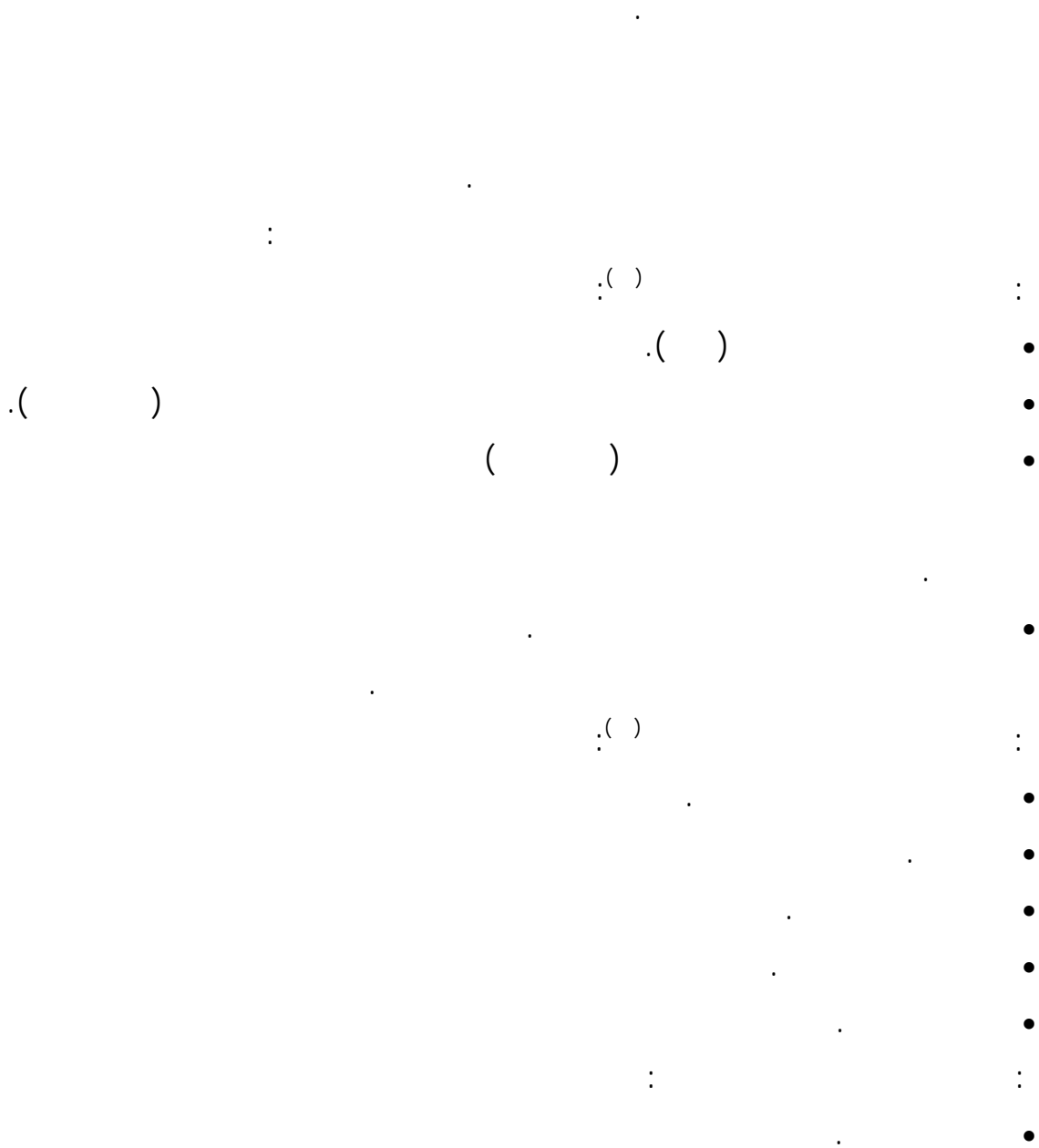
- - -

.

:

- -

.



.

.

.

.

.

.

النتائج والتوصيات

النتائج والتوصيات:

: :

:

-

-

-

-

-

:

:

-

()

.()

()

: -

: :

-

-

-

-

-

-

-

-

()

المخلص
باللغة الإنجليزية

Islamic Architecture in Egypt: Theory and Practice

ABSTRACT:

This study aims at finding a kind of balance and harmony between the Islamic architecture in Egypt throughout its history and the modern Egyptian architecture. This goal is achieved by extracting the values of the Islamic architecture including the solutions it has presented to many environmental problems and its confinement to the Islamic rules in order to create a balance between the modern architecture and our Islamic architectural values. However, this doesn't mean to go back with our modern architecture to what it was like in the past nor to modernize our architecture by copying or imitating the Western Societies' architecture, but to take advantage of the modern technology in a way that suits our modern environment and society.

The strategy followed in this research starts by a historical review of the Islamic architecture in Egypt with emphasis on studying three kinds of constructions, which are : religious, residential, and public buildings. This aims at extracting some of the basics of design to which this architecture confined. Listing the most important elements in this architecture that are suitable for modernized use follows this.

Then the study mentions the Islamic core of architecture in order to find a stable basis for the design that suits every time and place and helps to set up the modern architectural applications. Many of these applications are mentioned in this study in order to show its negative and positive sides, and can be developed to reach with our Islamic architecture to the required goal.

Finally, some of the results and recommendations are presented to be used when developing the modern Egyptian architecture to a level of balance between the technological/scientific advancement and our environmental, religious, and economical conditions. This development may be achieved by making use of the historical study and the study of some modern architectural examples in order to reapply the inherited Islamic architecture values in the modern architecture.

المراجع العلمية

.	:	. -
.	:	. -
.	:	. -
" "	:	. -
.	:	. -
.	:	. -
.	:	. -
..	:	. -
.	:	. -
.	:	. -
.	:	. -
"	:	. -

"

.

:

:

:

. -

.

:

. -

.

:

. -

.

:

. -

"

"

.

-

:

. -

.

:

. -

.

"

"

:

. -

"

"

.

:

. -

	"		
	"		
	.	:	. -
	"		
	"		
	.	:	. -
"			
	"		
	.	:	. -
	"		
	.	:	. -
	"		
	"	:	:
	"	:	. -
	.	:	. -
	"	"	
	.	:	. -
	"	"	
	"	:	. -
	"	"	
	.	:	. -
"	"	:	. -

-
- " "
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " "
 - " " : . -
 - " "
 - " " : . -
 - " "
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
 - " " : . -
- :
- 74- : **Islamic Architecture Features in Madinat
Al-jubail Al-sinaiyait**, Saudi Arabia, March 1985.
- 75- : **Recipients of 1995, The Aga Khan Award for
Architecture**, TASARIM (59), ISTANBUL, 1996.
- 76- Cynthia C Davidson, : **Architecture beyond Architecture**, The Aga Khan
Ismail Serageldin Award for Architecture ,1995.
- 77- Ernst J.Grobe : **Architecture of the Islamic World "its History**
-

- and Others : **and Social Meaning** ,1978
- 78- : **Toward an Architecture in the Spirit of Islam** ,
The Aga Khan Award for Architecture, Proceedings
of Seminar One , 1978 .
- 79- Holod,R. Rastorfer, : **Architecture and community building in the
Islamic World Today** , The Aga Khan Award for
Architecture -Aperture, New York, 1983.
- 80- James Steele : **Hassan Fathy** , Academy Edition ,Britain ,1988.
- 81- John D. Hoag : **Islamic Architecture** , Abrams ,New York ,1977.
- 82- John D. Hoag : **Western Islamic Architecture**, George Braziller,
New York, 1963.
- 83- Renata Holod and : **The Contemporary Mosque**, Firist Published, rizzoli international
Hasan-Uddin Khan Publications Inc, USA, 1997.
- 84- Suha Ozkan : **Introduction Regionalism within Modernism** ,
Exploring Architecture in Islamic cultures 2, The Aga
Khan Award for Architecture, 1985.
- 85- Ismail Serageldin : **Architecture as an Intellectual Statement
Modernism in Muslim World**, Exploring
Architecture in Islamic cultures 3, The Aga Khan
Award for Architecture, 1987.
-